

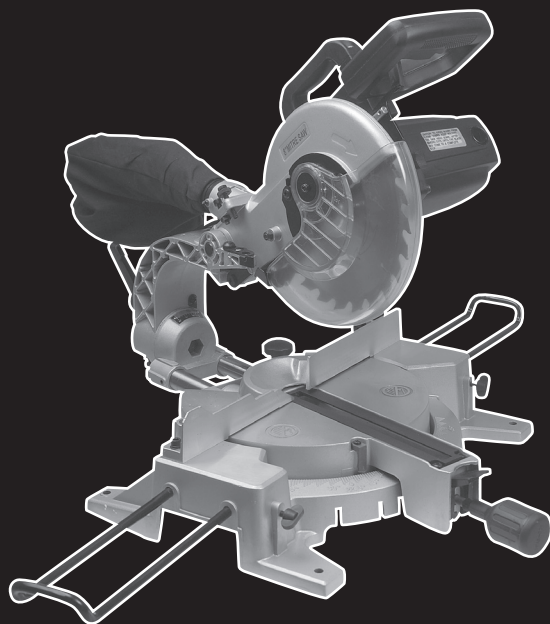
# COJTECH®

## Compound Mitre Saw

*Kap & Geringssåg*

*Kapp- & Gjæresag*

*Katkaisu- ja jiirisaha*



### **Important!**

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

### **Viktig informasjon:**

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen och spara den för framtida bruk.

### **Viktig informasjon:**

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

### **Tärkeätä tietoa:**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

SVENSKA

NORSK

ART.NO.	MODEL
18-3027	J1x-JF2-210/20-UK
30-9012	J1x-JF2-210/20

Ver. 200810



# Kap & Geringssåg (skjutbar)

ART.NR: 18-3027      MODELL: J1X-JF2-210/20-UK  
30-9012                      J1X-JF2-210/20

Läs hela bruksanvisningen innan du använder produkten och spara den för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor kan Du kontakta oss (se adresserna på baksidan).

## Tänk på detta

- Att arbeta i trä kan vara farligt om man inte gör på rätt sätt!
- Om du använder sågen med sunt förnuft och försiktighet minskar du avsevärt riskerna för personskada.
- Säkerhetsutrustning i form av skydd, påskjutare, tvingar, skyddsglasögon, dammfilter och hörselskydd kan inte kompensera dåligt omdöme, vårdslöshet eller ouppmärksamhet!
- Kom ihåg: du ansvarar själv för din egen säkerhet. Sågen har konstruerats för vissa arbetsuppgifter. Vi rekommenderar starkt att du inte ändrar sågen eller använder den till något annat än det som den har konstruerats för.
- ANVÄND INTE SÅGEN om du är osäker på om den kan eller bör användas på så sätt som du har tänkt göra!

**Dra alltid ut nätsladdens stickpropp ur uttaget  
innan service och justering av produkten!**

# Generella säkerhetsinstruktioner

## Transportabla motordrivna elverktyg

Varning! När du använder detta verktyg ska grundläggande försiktighetsåtgärder iakttas för att minska risken för brand, elektrisk chock och personskada. Läs alla dessa instruktioner innan du använder produkten och spara dessa instruktioner.

1. **Håll arbetsplatsen ren.**

Belamrade ytor och bord inbjuder till olyckor.

2. **Tag hänsyn till arbetsmiljön.**

Utsätt inte verktygen för regn. Använd inte verktygen i fuktiga eller våta utrymmen. Håll arbetsplatsen väl upplyst. Använd inte verktygen i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3. **Undvik elektrisk chock.**

Undvik kroppskontakt med jordade föremål som t.ex. vattenledningar, element, köksspisar och kylskåp.

4. **Håll andra människor på avstånd.**

Låt inga människor, speciellt inte barn, som inte deltar i arbetet röra vid verktyget eller dess skarvsladdar. Håll dem på avstånd från arbetsplatsen.

5. **Förvara verktyget i ett säkert utrymme.**

När verktygen inte används, förvara dem i ett torrt låst utrymme utom räckhåll för barn.

6. **Överbelasta inte verktyget.**

Det gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.

7. **Använd rätt verktyg.**

Pressa inte små verktyg att utföra stora jobb som kräver kraftfulla verktyg.

Pressa inte ett verktyg eller en tillsats att göra ett arbetsmoment som den inte är gjord för; använd t.ex. inte en cirkelsåg för att kapa trädgrenar eller timmer.

8. **Bär lämplig klädsel.**

Bär inga löst sittande kläder eller smycken, de kan fastna i roterande delar.

Halksäkra skor rekommenderas vid arbete utomhus. Bär hårnät eller liknande om du har långt hår.

9. **Bär alltid skyddsutrustning.**

Bär skyddsglasögon. Använd också dammfilter eller skyddsmask vid dammande arbeten.

10. **Använd utsugningsutrustning.**

Om verktyget är förberett för anslutning av utrustning för utsugning och uppsamling av damm, se till att utrustningen är ansluten och korrekt använd.

11. **Misshandla inte nätsladden.**

Ryck inte i sladden, utan dra i stickproppen när du ska ta ur den ur vägguttaget.

Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med värme, olja eller vassa kanter.

12. **Spänn fast arbetsstycket ordentligt.**

När det är möjligt, använd tvingar eller skruvstäd för att spänna fast arbetsstycket.

Det är säkrare än att hålla fast arbetsstycket med ena handen.

**13. Sträck dig inte för långt.**

Se till att du hela tiden står säkert med god balans.

**14. Håll verktygen i trim.**

Se till att de är rena och eggarna vassa för optimal effekt och ett säkert resultat. Följ manualens rekommendationer för smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera nätsladden regelbundet. Om den är skadad ska den bytas av en kvalificerad servicetekniker. Syna alla skarvsladdar regelbundet så att de inte är skadade. Se till att maskinens/verktygets handtag och reglage är torra, rena och helt fria från olja, fett etc.

**15. Slå av strömmen.**

Dra ur stickproppen och tryck in nödstopp före service och vid byte av tillbehör som hyvelstål, borrar, stål, slibband eller blad.

**16. Ta bort alla nycklar och serviceverktyg.**

Gör det till en vana att kontrollera att alla nycklar och serviceverktyg är borttagna från maskinen innan du slår på strömmen.

**17. Undvik oavsiktlig start.**

Bär inte ett verktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren om sladden sitter i ett uttag. Se till att strömbrytaren står på OFF när du sätter in stickproppen.

**18. Använd rätt skarvsladdar.**

Om du använder skarvsladdar utomhus, använd endast de som är avsedda för utomhusbruk. Använd skarvsladdar med tillräcklig ledararea och rulla ut hela sladden.

**19. Använd sunt förnuft och var försiktig.**

Tänk efter innan du utför ett arbetsmoment, så att du kan utföra det på ett säkert sätt. Använd inte maskinen/verktyget när du är trött, påverkad av mediciner etc.

**20. Kontrollera följande innan du startar verktyget:**

- Att alla skydd och övriga delar är oskadade och fyller sin funktion.
- Att rörliga delar kan rotera fritt och är rätt inriktade.
- Att inga rörliga delar kan fastna.
- Att ingen defekt har uppstått.
- Andra omständigheter som kan påverka arbetets utförande.

Ett skydd eller någon annan del som skadats, skall repareras fackmässigt eller bytas ut. Skadade nätsladdar och strömbrytare ska alltid bytas ut av fackman. Använd aldrig verktyget om du inte kan stänga av eller starta det på ett betryggande sätt.

**21. Använd rekommenderade tillbehör.**

Användning av ej rekommenderade tillbehör kan vålla olyckor eller risk för personskada.

**22. Repareras endast av kvalificerad tekniker.**

Verktyget överensstämmer med gällande säkerhetskrav. Reparationer av verktyget ska alltid utföras av fackman, med originalreservdelar, annars kan verktyget vålla olyckor eller risk för personskada.

## Särskilda säkerhetsföreskrifter för kap & geringssåg

### Varning! Dra ur nätsladdens stickpropp före service eller byte av klinga.

Kontrollera att alla delar fungerar tillfredsställande och att säkerhetsanordningarna skyddar som avsett innan du startar sågen!

1. **Varning!** Använd endast kapklingor. Se till att hårdmetallklingorna har negativ tandning. Använd inga klingor med djupa mellanrum mellan tänderna eftersom de kan böjas och komma i kontakt med klingskyddet. **En skadad sågklinga ska omedelbart bytas ut!**
2. Använd inte sågen förrän den är helt och rätt monterad enligt den här bruksanvisningen. Kontrollera motorns och klingans rotationsriktning (se rotationspil på klingskyddet). Kontrollera att inte sågklingan vidrör rotationsbordet i någon inställning. Dra ur stickproppen och luta sågklingan manuellt i 45° och 90°. Justera såghuvudet om det behövs.
3. Om du inte förstår hur sågen ska hanteras bör du be någon kunnig person om råd.
4. Såga inte på fri hand. Fixera ämnet säkert mot anslaget på lämpligt sätt innan du börjar såga! Om ämnet som du sågar kräver att du har ena handen så nära klingan som ca 10 cm ska du alltid låsa ämnet i läge med en tving etc. innan sågning.
5. **Varning!** Håll händerna borta från sågklingan. Såga aldrig små bitar. Använd påskjutare!
6. Kontrollera att klingan är väl centrerad, vass, löper fritt och utan vibrationer.
7. Låt motorn komma upp i varv innan du börjar såga.
8. Håll motorns ventilationsöppningar rena och fria från spån.
9. Se alltid till att alla tvingskruvar är åtdragna innan du börjar såga, även om bordet är fixerat i fast vinkelläge.
10. Se till att klingan och flänsarna är rena och att spindelmuttern är åtdragen, använd endast de klingflänsar som hör till just din såg.
11. Använd endast klingor med 210 mm diameter och rätt hastighetsklassning (min 6000 v/min).
12. Ordna lämpligt extra stöd vid sågning av långa ämnen.
13. Kontrollera alltid före sågning att klingan inte är spräckt eller skadad. Byt omedelbart ut en sådan klinga!
14. Använd inte sågen om någon komponent till sågen fattas, är skadad eller fungerar felaktigt, dra ur stickproppen till sågen om den börjar låta konstigt eller vibrera. Låt en fackman byta ut den komponent som fattas eller inte fungerar innan du använder sågen igen.
15. Såga aldrig om skydden inte sitter på plats och fungerar problemfritt!
16. Sträck dig aldrig runt eller bakom klingan när den roterar. Stå stadigt så att du alltid kan behålla balansen.

17. Kontrollera att klingan kan rotera fritt (särskilt efter transport och/eller klingbyte) innan du sätter i stickproppen och startar sågen.
18. Lås aldrig strömbrytaren i läge ON.
19. Viktigt! När du kapat helt genom ämnet: Släpp strömbrytaren och vänta tills klingan slutat rotera innan du lyfter upp såghuvudet.
20. Släpp strömbrytaren och vänta tills klingan stannat innan du flyttar ämnet eller ändrar någon inställning.
21. Ta inte bort fastnade eller avkapade bitar förrän klingan har stannat.
22. Såga aldrig i järnhaltiga metaller eller i tegel eller murbruk.
23. Använd aldrig sågen i närheten av lättantändliga gaser eller vätskor.
24. Rengör aldrig sågens plastdelar med lösningsmedel. Lösningsmedlen kan lösa upp plasten eller skada materialet på annat sätt, rengör endast med en mjuk och fuktad duk.
25. Dra ur nätsladdens stickpropp och gör ren sågen innan du lämnar den. Se till att arbetsytan är städad när du avslutar arbetet.
26. Spar denna bruksanvisning. Titta igenom den ofta och använd den för att instruera andra. Se till att alla personer som använder sågen läser dessa instruktioner.
27. Utsätt inte sågen för regn och använd den inte i fuktig miljö.
28. Ordna god belysning på arbetsplatsen.
29. Använd lämpliga arbetskläder, löst hängande kläder eller smycken kan fastna i roterande delar.
30. Användare ska vara minst 18 år, användare som är 16 år ska ha uppsikt av instruktör vid användning av sågen. Håll barn borta från sågen när den är ansluten till eluttag.
31. Håll ordning på din arbetsplats låt inte avkap eller annat skräp ligga framme i onödan. Se till att spillbitarna kan avlägsnas från sågklingan, de kan annars kastas iväg av sågklingan.
32. Distrahera inte personer som arbetar med sågen.
33. Försök inte att stanna klingan genom att trycka något emot klingans sida när du har stängt av strömmen till sågen
34. Använd aldrig sågklingor som inte överensstämmer med specifikationer i denna manual.
35. Det är viktigt att alltid kontrollera att alla skydd som täcker sågklingan fungerar bra.
36. Lås aldrig fast skyddshuven i öppet läge och demontera aldrig maskinens skydd och ändra inte deras funktion. Använd aldrig en skadad eller felaktig säkerhetsanordning, byt ut omedelbart!
37. Se till att placera händerna på ett säkert sätt, så att de inte åker in i sågklingan om du tappar balansen. Såga aldrig ämnen som är så små att de inte går att hålla i på ett säkert sätt.

38. Använd ett bord, rullstöd etc. som stöd när du arbetar med långa arbetsstycken, så att inte maskinen tippar.
39. Spänn fast runda arbetsstycken med lämpliga anordningar, så att de inte kan rotera.
40. Det får aldrig vara spikar eller andra främmande delar i ämnet som ska sågas.
41. Stå alltid vid sidan av sågklingan när maskinen används, så att inte du träffas av klingan om den går sönder.
42. Tryck alltid arbetsstycket mot bordet och anhållet vid sågning så att det inte kan vrida sig eller röra sig under sågningen.
43. Såga aldrig flera arbetstycken samtidigt.
44. Försök aldrig att ta bort spån, flisor eller trä som har fastnat, när sågklingan roterar. Om du ska justera maskinen eller ta bort bitar som har fastnat, stäng alltid av maskinen först och dra ur nätsladdens stickpropp.
45. Om du ska ändra, justera eller rengöra maskinen eller mäta arbetsstycket, stäng alltid av maskinen först och dra ur nätsladdens stickpropp.
46. Stäng av motorn och dra ur nätsladdens stickpropp när du lämnar din arbetsplats.
47. Elinstallation, reparation eller underhåll ska endast utföras av yrkesman.
48. Alla skydd och säkerhetsanordningar ska återmonteras omedelbart efter reparation eller underhåll.
49. Det är viktigt att följa tillverkarens säkerhets-, användnings- och underhållsanvisningar, likaväl som att följa de dimensionsanvisningar som anges i "tekniska data".
50. Det är nödvändigt att följa arbetarskyddsstyrelsens regler likaväl som andra generella säkerhetsregler.
51. Använd endast maskinen med spånutsugning i stängt rum, om rummet har tilluftsanslutning, för att undvika vakuüm i rummet.
52. Sågen ska endast anslutas till uttag med 230 V som är säkrat med min. 10 A.
53. Skadade säkerhetsanordningar och delar ska bytas ut eller repareras av yrkesman hos auktoriserad serviceverkstad.
54. Denna maskin överensstämmer med alla relevanta säkerhetsbestämmelser. Maskinen får endast repareras av yrkesman hos auktoriserad serviceverkstad med originaldelar. Om du inte följer denna regel kan det leda till olyckstillbud och utsätta användaren för fara.



## Produktmärkning med säkerhetssymboler på maskinen

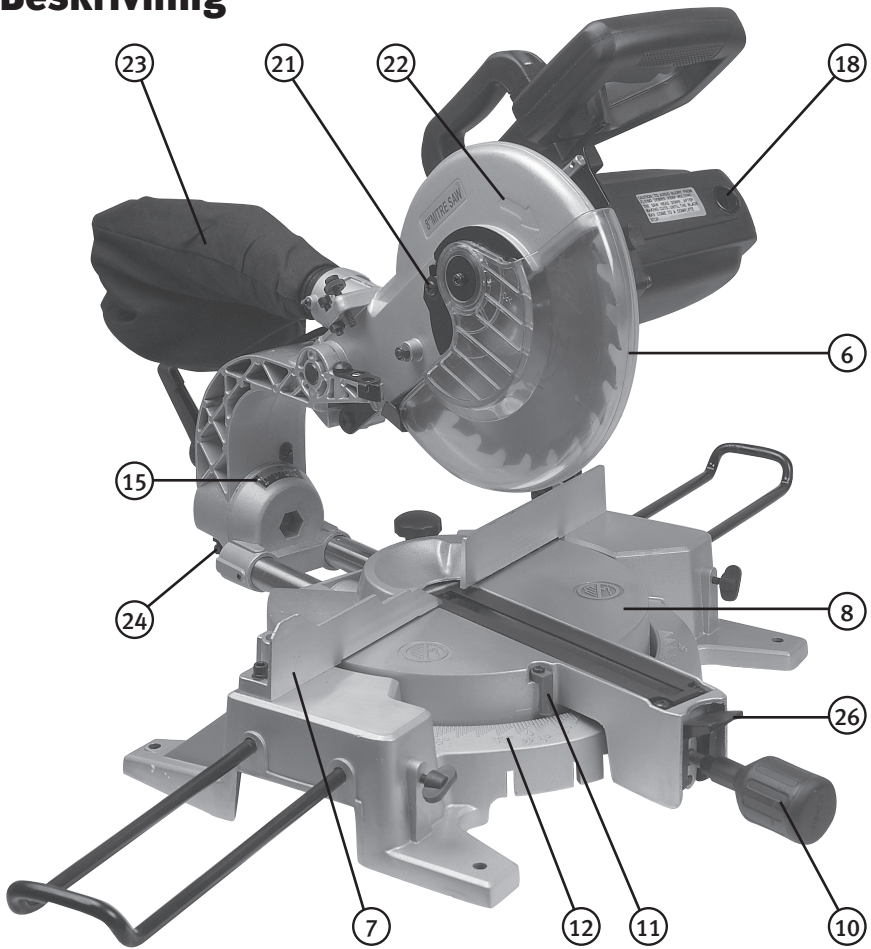
1.  **Läs bruksanvisningen!**  
Läs hela bruksanvisningen och försök förstå maskinens arbetssätt.
2.  **Använd hörselskydd!**  
Risk för hörselskada. Använd hörselskydd alltid när du arbetar med maskinen.
3.  **Använd skyddsglasögon!**  
Skydda ögonen mot flygande flisor. Använd skyddsglasögon eller visir.
4.  **Använd skyddsskor!**  
Använd skyddsskor med skyddståhätta som skyddar mot nedfallande föremål.
5.  **Håll undan besökare från maskinens närhet!**  
Håll undan barn, husdjur och besökare minst 5 meter från maskinens riskområde!
6.  **Varning! Var uppmärksam, håll händerna borta från sågklingans närhet.**  
Risk för skada vid kontakt med roterande sågklinga, även vid lågt varvtal.
7.  **Ta inte hjälp av medhjälpare, om det inte behövs!**  
Det är förbjudet för andra än maskinoperatören att vistas i maskinens riskområde.
8.  **Stäng av maskinen och dra ut nätsladdens stickpropp ur eluttaget före rengöring och service!**

Läs denna manual noga och tänk igenom informationen som ges. Använd manualen för att bekanta dig med maskinen, dess användning och säkerhetsregler.

Även om maskinen används helt enligt beskrivningen är det omöjligt att eliminera alla tänkbara risker. Maskinens konstruktion och användning kan ge upphov till följande riskmoment vid användning av sågen:

- Kontakt med sågklingan där skyddet inte täcker.
- Kontakt med roterande sågklinga (skärskada).
- Arbetstycket eller delar av det kastas bakåt mot användaren (kickback).
- Brott på sågklinga.
- Hårdmetallskär kan lossna och kastas ut.
- Hörselskada kan uppkomma om inte hörselskydd används.
- Skadligt damm kan ge skador vid användning i dåligt ventilerad lokal.

# Beskrivning



1. Frigöringsspak

2. Handtag

3. Strömbrytare

4. Såghuvud

5. Sågklinga

6. Klingskydd, rörligt

7. Anslag

8. Geringsbord

9. Bottenplatta

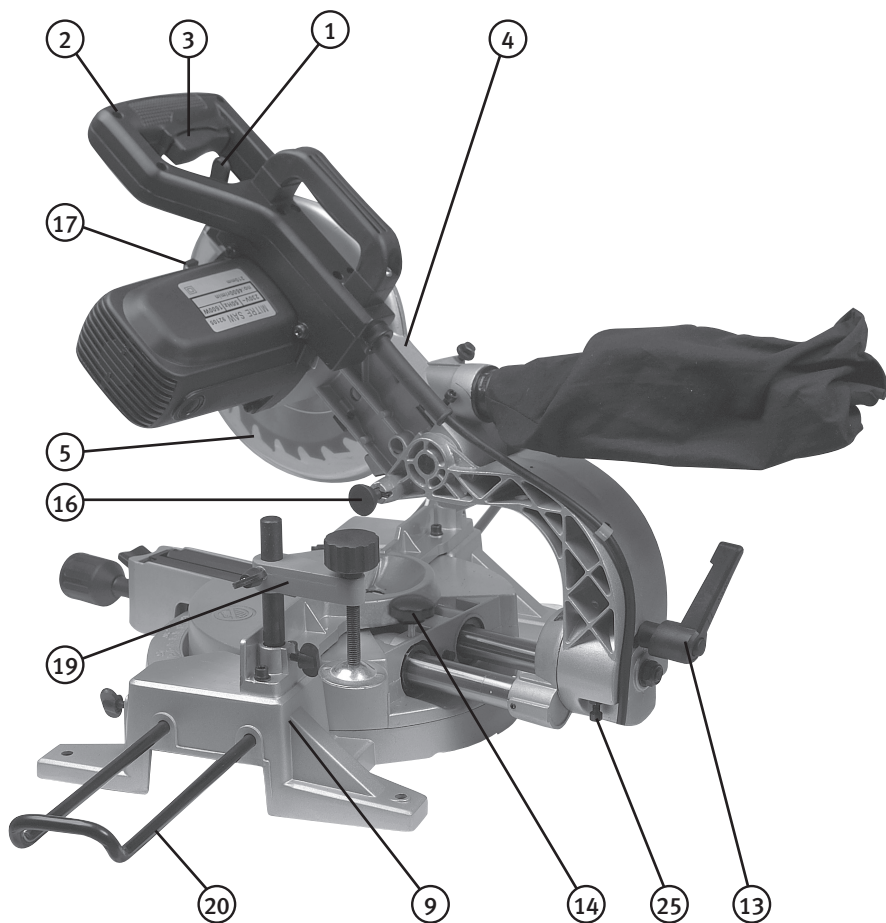
10. Låsraatt

11. Indexmärke

12. Gradering

13. Låsvred

14. Låsraatt för slid



15. Skala

16. Spärr

17. Spindellås

18. Lock till kolborstar

19. Tving

20. Stöd

21. Skruv

22. Rotationsmarkering

23. Spånpåse

24. Justerskruv 0°

25. Justerskruv 45°

26. Spärr

## Tekniska data

<b>Motor:</b>	230 VAC, 50 Hz
Märkeffekt:	1800 W
Varvtal, obelastad:	4800 rpm

<b>Sågklinga m. hårdmetalltänder:</b>	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Antal tänder:	24T
Inställbar lutning av sågklinga:	0° - 45° till vänster
Justerbar gersågning:	- 45° / 0° / + 45°

<b>Bord:</b>	420 x 120 mm
Max virkesdimension vid 90°	200 x 60 mm
Max virkesdimension vid 45°	140 x 60 mm
Max virkesdimension vid 2 x 45°	140 x 37 mm (dubbla geringssnitt)

## Förpackningen innehåller

- Tving
- Nyckel
- Spånpåse
- Stöd (2x)
- Bruksanvisning

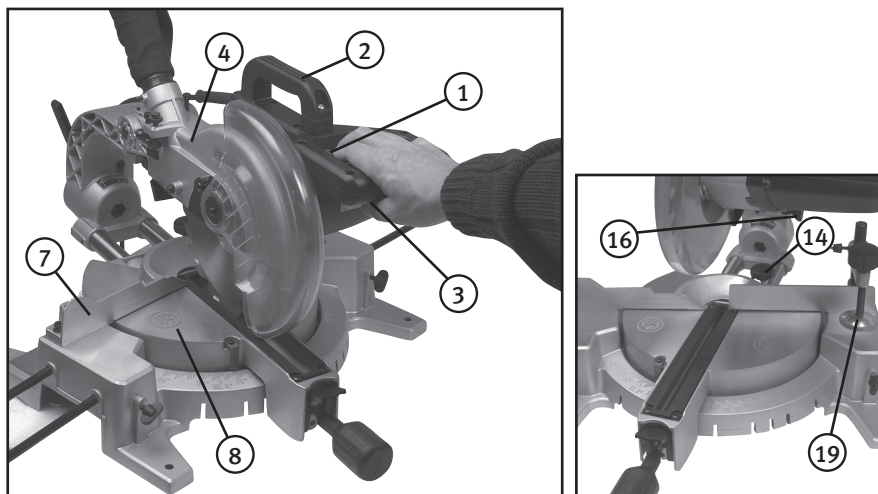
## Åtgärder innan maskinen börjar användas

- Maskinen ska vara stabilt monterad t.ex. på arbetsbänk eller stativ.
- Alla skydd och säkerhetsanordningar ska vara rätt monterade innan maskinen startas.
- Sågklingan ska kunna löpa fritt i alla inställningsvarianter.
- När du arbetar med trä som har bearbetats tidigare ska du vara vaksam och söka efter främmande föremål i arbetsstycket t.ex. spik eller skruv.
- Innan du startar maskinen ska du kontrollera att sågklingan är rätt monterad och att alla rörliga delar löper lätt.
- Innan du ansluter maskinen till ett eluttag bör du kontrollera att den är avsedd för samma spänning som du har i eluttaget.

# Kapning

## Kapa med klingan vinklad 0°

När du kapar arbetsstycken som är upp till 120 mm breda behöver inte sågens dragfunktion användas och sågen kan vara låst i sitt bakre läge med låsratten (14). Om du ska kapa arbetsstycken som är bredare än 120 mm ska du kontrollera att låsratten (14) är lossad och att såghuvudet (4) är rörligt innan du börjar kapa.



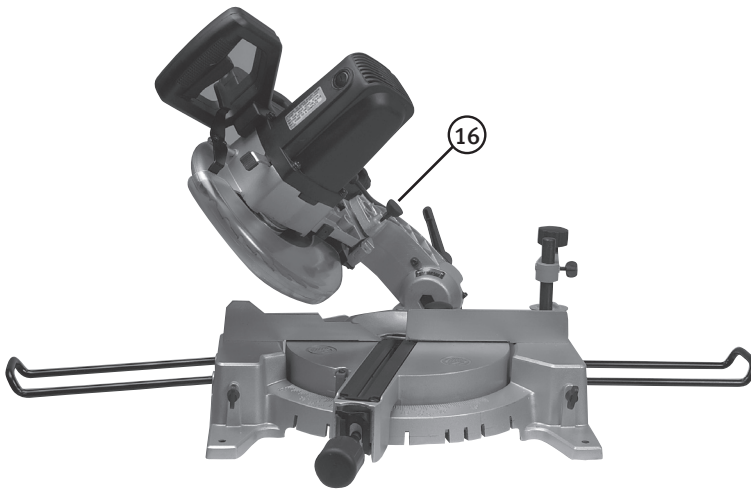
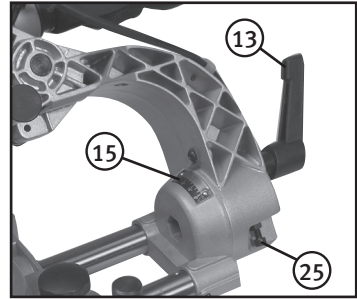
1. Släpp upp såghuvudet (4) till sitt övre läge genom att dra ut spärren (16).
2. För såghuvudet (4) bakåt med handtaget (2) och fixera i denna position om det behövs (beroende på arbetsstyckets bredd).
3. Placera arbetsstycket som ska kapas mot anhållet (7) på geringsbordet (8).
4. Fäst det med tvingen (19) på bottenplattan för att förhindra att arbetsstycket lossnar vid kapning.
5. Tryck in strömbrytaren (3) för att starta motorn, tryck in frigöringsspaken (1) och för lugnt och jämt ner handtaget (2) och låt sågklingan kapa arbetsstycket.
6. När kapningen är klar: Släpp strömbrytaren (3) och när motorn har stannat kan såghuvudet (4) föras upp till sitt övre läge.

**Warning!** Maskinens balansfjädrar trycker automatiskt upp såghuvudet efter kapningen. Släpp därför inte handtaget (2) när kapningen är klar, håll i handtaget och bromsa svagt när såghuvudet fjädrar upp.

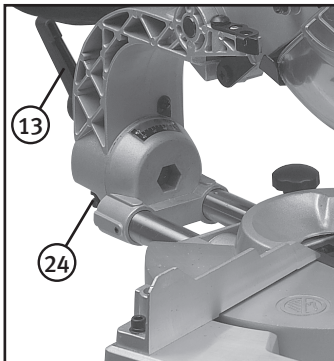
## Kapa med klingan vinklad 0° - 45°

Med sågen kan du kapa i vinkel 0°- 45°.

1. Lossa på låsvredet (13) varefter klingan kan lutas i önskad vinkel med hjälp av skalan (15).
2. Dra åt låsvredet (13) för att låsa igen.
3. Kapa enligt tidigare beskrivning.



### Finjustering av 0° och 45° vinklarna

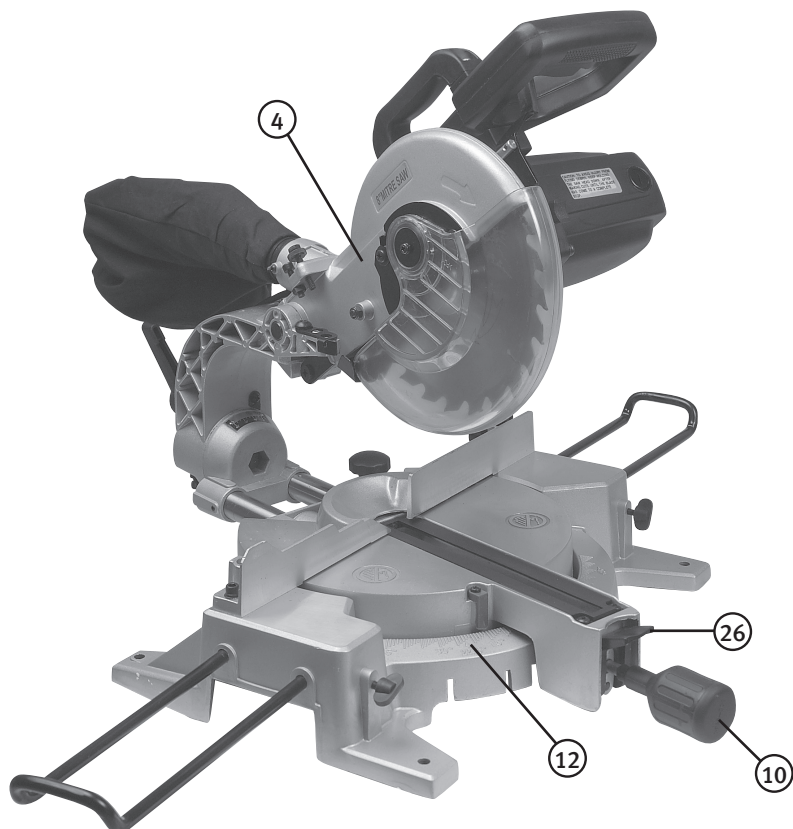


1. Lossa låsvredet (13) och vinkla sågen mot ändläget 0°.
2. Kontrollera vinkeln mellan klinga och geringsbord med en 90°-mall.
3. Justera vid behov ändläget med justerskruv (24) genom att lossa på muttern och justera skruven, fixera skruven efter inställning genom att dra åt muttern igen.
4. Vid justering av 45° ändläget gör som ovan men justera med justerskruv (25) och använd en 45°-mall.

## Geringsågning - 45° / 0° / + 45°

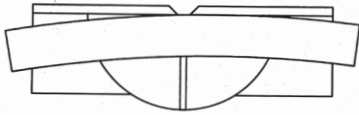
Med sågen kan du gersåga med vinkel - 45° / 0° / + 45°.

1. Släpp upp såghuvudet (4) till sitt övre läge genom att dra ut spärren (16).
2. Lossa på låsratten (10).
3. Tryck ner spärren (26) och ställ in önskad geringsvinkel med hjälp av graderingen (12).
4. Dra åt låsratten (10) och kapa enligt tidigare beskrivning.

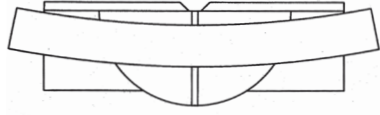


## Sågning i böjda ämnen

Vid sågning av flata ämnen bör du kontrollera om ämnet är böjt, vänd det som bilden till vänster visar annars nyper ämnet fast klingan i slutet av kapningen.



Rätt

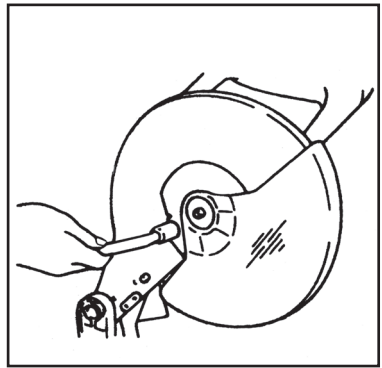
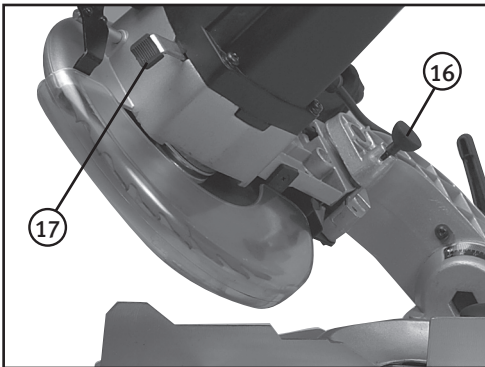


Fel

## Spånpåse

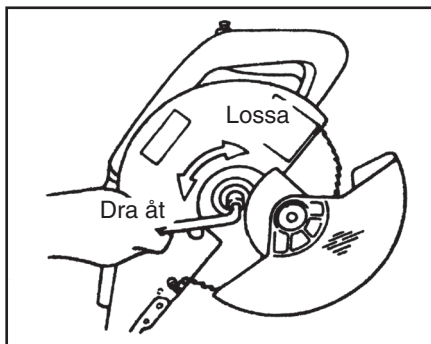
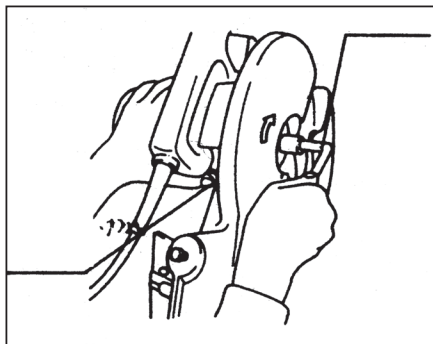
Sågen är försedd med en spånpåse (23), den kan tömmas genom att öppna blixtlåset i botten, du kan också ansluta en spånsug till uttaget.

## Byte av sågklinga



1. Dra ur nåtsladdens stickpropp.
2. Drag ut spärren (16) och släpp upp såghuvudet försiktigt.
3. Lossa skruven (21) och vik undan klingskyddet (6).





4. Tryck in spindellåset (17) med en hand och vrid klingan med andra handen tills klingan låses, håll kvar spindellåset intryckt och använd en nyckel för att lossa på klingbulten (vrid medurs).
5. Tag bort klingbulten och den yttre klingflänsen helt.
6. Tag bort sågklingan från inre klingflänsen och för ut sågklingan.
7. Montera den nya sågklingan i omvänd ordning.
8. Var noga med att rengöra klingfläns och fästbult innan montering. Sågklingans rotationsriktning ska vara lika som pilen på såghuset.
9. Montera det rörliga klingskyddet (6) i omvänd ordning.
10. Kontrollera att spindellåset har släppts.
11. Kontrollera att alla skydd är rätt monterade och i god funktion innan sågen startas.

**Obs!** Spindelns diameter är 16 mm och en insatsring är monterad tillsammans med originalklingan som har innerdiameter 30 mm – det går att använda klingor med både 16 och 30 mm innerdiameter.

**Varning!** Kontrollera alltid att klingan löper lätt i sågens alla olika inställningslägen när du har bytt sågklinga!

**Varning!** Ta bort nyckeln och lossa spindellåset innan maskinen startas!

# Inspektion och utbyte av kolborstar

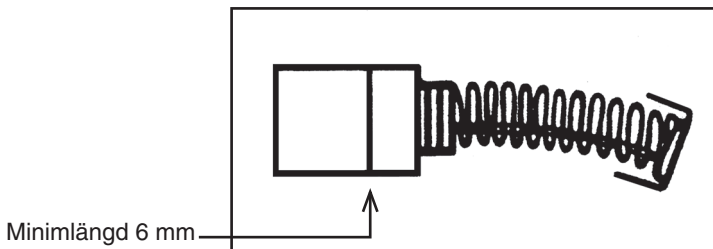
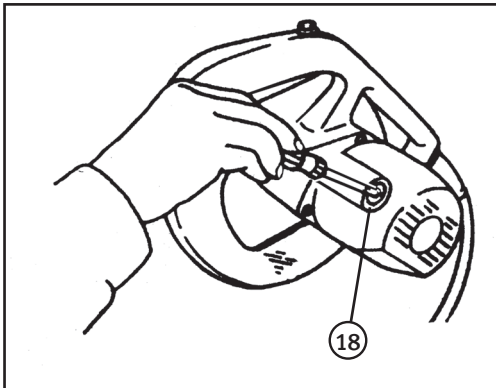
## Varning!

Dra ur nätsladdens stickpropp ur uttaget innan du börjar kontrollera kolborstarna.

Kolborstarnas livslängd varierar beroende på hur hårt motorn belastas. Kontrollera dem efter 50 timmars drifttid om sågen är ny eller om du har satt i nya borstar. Efter första kontrollen inspekterar du dem efter var tionde driftimme tills det är dags för nya borstar.

## Du kontrollerar kolborstarna på följande sätt:

1. Ta bort de båda locken (18), ett på varje sida om motorn.
2. Kolborstarna sitter innanför locken, dra ur kolborstarna.
3. Kontrollera kolborstarnas längd (min. 6 mm).
4. Byt ut båda kolborstarna om någon av kolborstarna understiger 6 mm eller om någon fjäder eller shunttråd är bränd eller skadad på något sätt.



## Felsökning vid motorproblem

1. För att undvika att motorn överhettas bör du regelbundet blåsa ren motorn eller dammsuga så att inte spån och damm försämrar kylningen.
2. Anslut sågen till ett jordat uttag som är avsäkrat med lägst 10 A trög säkring.
3. Släpp genast avtryckaren/strömbrytaren om inte motorn startar direkt. Dra ur stickproppen, kontrollera att klingan löper fritt, prova att starta motorn igen om den löpte fritt.
4. Om motorn stannar mitt under sågning: Släpp genast avtryckaren/strömbrytaren och dra ur stickproppen, lossa klingan från arbetsstycket, prova sedan att starta motorn igen.
5. Kontrollera anslutningar, överbelastning (flera ansluta enheter på samma säkring strålkastare etc.), ledararea (min 1,5 mm<sup>2</sup> upp till 7 meters längd, min 2 mm<sup>2</sup> vid 7 till 15 meters längd), kabellängd (ej över 15 meter).

## Beställ reservdelar

Var vänlig och ange följande data vid beställning av reservdelar:

- Typ av maskin
- Maskinens typnummer
- Maskinens artikelnummer

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.





# Kapp- & Gjæresag

ART.NR.: 18-3027      MODELL: J1X-JF2-210/20-UK  
30-9012                      J1X-JF2-210/20

Les hele bruksanvisningen grundig, og ta vare på den til seinere bruk. Vi reserverer oss fra ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller ev. spørsmål, ta kontakt med vår kundetjeneste (se adresseopplysninger på baksiden).

## Husk at

- Å arbeide med tre kan være farlig dersom man ikke gjør det riktig!
- Dersom du bruker sagen med sunn fornuft og forsiktighet, reduseres risikoen for personskade.
- Sikkerhetsutstyr som: beskyttelse, påskyver, tvinger, beskyttelse for øynene, støvfilter og hørselsvern, kan ikke kompensere for dårlig dømmekraft eller uoppmerksomhet!
- Husk at: Du har selv ansvar for din egen sikkerhet. Sagen er konstruert for bestemte oppgaver. Vi anmoder på det sterkeste at du ikke forandrer på sagen eller bruker det til arbeidsoppgaver som den ikke er konstruert for.
- BRUK IKKE SAGEN dersom du er usikker på om den kan eller bør brukes til den arbeidsoperasjonen du har tenkt å utføre.

**Dra alltid stikkontakten ut av vegguttaket ved service, justering og vedlikehold av produktet!**

# Generelle sikkerhetsregler

## Transportable motordrivna elverktøy

**Advarsel!** Når du bruker elektriske verktøy skal alltid følgende generelle sikkerhetsregler følges, for å unngå brannfare, elektrisk støt og personskade.

- 1. Hold arbeidsplassen ren.**  
Rotete flater og arbeidsbord kan forårsake ulykker.
- 2. Bruk ikke maskinen i risikofyllt miljø!**  
Strømdrevne maskiner skal ikke brukes i fuktige, våte miljøer eller når det regner. Påse at lyset er godt på arbeidsplassen. Sørg for god luftgjennomstrømming ved støvende arbeid. Bruk aldri elektriske maskiner/verktøy der de kan forårsake brann eller eksplosjon.
- 3. Unngå elektrisk støt.**  
Unngå kroppskontakt med jodede gjenstander som vannledning, element, komfyr etc. samtidig som du bruker el-maskiner/verktøy.
- 4. Hold barn og tilskuere på god avstand!**  
Alle barn og tilskuere bør befinne seg på sikker avstand fra el-maskiner/verktøy eller strømkabler i arbeidsområdet.
- 5. Oppbevar maskinene utilgjengelig for barn.**  
Oppbevar elektriske maskiner/verktøy innlåste eller utenfor rekkevidde for barn når de ikke er i bruk.
- 6. Press ikke maskinen!**  
Den gjør jobben bedre og sikrere med normal matehastighet.
- 7. Bruk riktig verktøy!**  
Press ikke et verktøy eller et tilbehør til å gjøre en jobb den ikke er beregnet til.
- 8. Bruk passende klær!**  
Ingen løstsittende klær, vanter, kjeder, ringer, armbånd eller andre smykker som kan feste seg i roterende deler. Sklisikre sko anbefales. Bruk hårnett eller tilsvarende, hvis du har langt hår.
- 9. Bruk alltid vernebriller.**  
Bær alltid vernebriller, vanlige briller holder ikke! Bruk også støvmaske eller vernemaske ved støvende arbeid.
- 10. Bruk av sug.**  
Bruk avsugningsutstyr for å fjerne og samle støv og spon, hvis maskinen er beregnet for det. Pass på at utstyret brukes riktig og tømmes etter behov. Advarsel! Støv og spon fra visse treslag og treprodukter kan skade din helse allerede etter kort eksponeringstid.
- 11. Strømledningen skal ikke mishandles.**  
Bær aldri maskinen i strømledningen. Rykk ikke i ledningen, men dra i støpslet når du bryter strømmen. Påse at strømledningen ikke kommer i kontakt med varme, olje eller skarpe kanter.
- 12. Fest emnet ordentlig.**  
Bruk tvinger eller skrustikke der det går, da kan du håndtere verktøyet med to hender. Det er sikrere enn å holde emnet med den ene hånden.

**13. Strekk deg ikke for langt!**

Pass på at du hele tiden står stødig og med god balanse.

**14. Vedlikehold verktøyet.**

Påse at de er rene og eggene skarpe for optimal effekt og et sikkert resultat. Følg manualens anbefalinger for smøring og bytte av tilbehør. Kontroller strømledningen regelmessig. Hvis den er skadet skal den byttes av en kvalifisert elektriker. Sjekk alle skjøteledninger regelmessig så de ikke er skadet. Påse at maskinens/verktøyets håndtak og brytere er tørre, rene og helt fri for olje, fett etc.

**15. Slå av strømmen!**

Dra ut støpslet og trykk inn nødstopp før service og ved bytte av tilbehør som høvelstål, bor, skjær, slipeband eller blad.

**16. Ta bort alle nøkler og serviceverktøy!**

Gjør det til en vane å kontrollere at alle nøkler og serviceverktøy er fjernet fra maskinen før du slår på strømmen.

**17. Unngå ufrivillig start!**

Bær ikke et verktøy med en finger på strømbryteren dersom ledningen sitter i et uttak. Påse at strømbryteren står på OFF når du setter inn støpslet.

**18. Bruk riktige skjøteledninger.**

Dersom du bruker skjøteledninger utendørs, bruk kun de som er beregnet for utendørsbruk. Bruk skjøteledninger med tilstrekkelig lengde, rull ut hele ledningen.

**19. Bruk sunn fornuft, og vær forsiktig.**

Tenk deg om før du utfører en arbeidsoperasjon, så du kan utføre det på en sikker måte! Bruk ikke maskinen/verktøyet når du er sliten, trøtt, påvirket av medisiner etc.

**20. Kontroller at alle deler er uskadet.**

Kontroller før du starter verktøyet:

- At alt sikkerhetsutstyr og øvrige deler er uskadd og fyller sin funksjon.
- At bevegelige deler kan rotere fritt og er riktig justert.
- At ingen bevegelige deler kan hekte seg fast.
- At ingen defekt har oppstått og andre omstendigheter som kan påvirke arbeidets utførelse.

En beskyttelse eller noen annen del som er skadd, skal repareres av fagmann eller byttes ut. Skadde strømledninger og strømbrytere skal alltid byttes ut av fagmann. Bruk aldri verktøyet hvis du ikke kan stoppe eller starte det på en betryggende måte.

**21. Bruk anbefalt tilbehør.**

Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsent kan forårsake ulykker eller risiko for personskade.

**22. Reparerer kun av kvalifisert tekniker.**

Verktøyet følger gjeldende sikkerhetskrav. Reparasjoner av verktøyet skal alltid utføres av fagmann, med originale reservedeler, ellers kan verktøyet forårsake ulykker eller risiko for personskade.

## Spesielle sikkerhetsforskrifter for kapp- & gjæresag

### Advarsel! Trekk ut nettleddningens støpsel før service eller bytte av klinge.

Kontroller at alle deler fungerer tilfredsstillende og at sikkerhetsanordningene beskytter som ønsket, før du starter sagen!

1. **Advarsel!** Bruk kun klinger for kapping. Pass på at hardmetallklingene har negativ tanning. Bruk ingen klinger med dype mellomrom mellom tennene, da disse kan bøyes og komme i kontakt med klingedekselet. En skadet sagklinge skal umiddelbart skiftes ut!
2. Bruk ikke sagen før den er helt og riktig montert i henhold til denne bruksanvisningen. Kontroller motorens og klingens rotasjonsretning (se rotasjonspil på klingedekslet). Kontroller at sagklingen ikke berører rotasjonsbordet i noen innstilling. Dra ut støpslet og legg sagklingen manuelt i 45° og 90°. Juster saghodet ved behov.
3. Hvis du ikke forstår hvordan sagen skal håndteres, bør du be en kyndig person om råd.
4. Sag ikke for fri hånd. Fest emnet sikkert mot anslaget på passende måte, før du begynner å sage! Hvis emnet, som du sager, krever at du har den ene hånden så nær klingen som ca. 10 cm, skal du alltid låse emnet med en tvinge etc. før du starter sagingen.
5. **Advarsel!** Hold hendene borte fra sagklingen. Sag aldri små biter, bruk påskyver!
6. Kontroller at klingen er ordentlig sentrert, skarp, og at den løper fritt og uten vibrasjoner.
7. La motoren komme opp i turtall før du begynner å sage.
8. Hold motorens ventilasjonsåpninger rene og fri for spon.
9. Påse alltid at alle tvingeskruer er festet, før du begynner sage, selv om bordet er plassert i fast vinkelposisjon.
10. Påse at klingen og dekslene er rene, og at spindelmutteren er dratt til. Bruk kun de klingedekslene som hører til nettopp din sag.
11. Bruk kun klinger med 210 mm diameter og riktig hastighetsklassifisering (min. 6000 o/min).
12. Klargjør passende ekstra støtte ved saging av lange emner.
13. Kontroller alltid før saging at klingen ikke er sprukket eller skadet. Bytt umiddelbart ut en skadd klinge!
14. Bruk ikke sagen dersom noen komponent til sagen mangler, er skadet eller fungerer dårlig. Trekk ut støpslet hvis sagen låter merkelig eller vibrerer. La en fagmann bytte ut den komponenten som mangler eller ikke fungerer, før du bruker sagen igjen.
15. Sag aldri dersom beskyttelsen ikke sitter på plass og fungerer problemfritt!
16. Strekk deg aldri rundt eller bak klingen når den roterer. Stå stødig så du alltid kan beholde balansen.



17. Kontroller at klingen kan rotere fritt (spesielt etter transport og/eller klingebyte) før du setter i støpslet og starter sagen.
18. Lås aldri strømbryteren i posisjon ON.
19. Viktig! Når du har kappet helt gjennom emnet: Slipp strømbryteren og vent til klingens har sluttet å rotere før du løfter opp saghodet.
20. Slipp strømbryteren og vent til klingens har stoppet, før du flytter emnet eller endrer på innstilling.
21. Ta ikke bort biter, som har festet seg eller som er kappet av, før klingens har stoppet.
22. Sag aldri i jernholdige metaller, i tegl eller murbruk.
23. Bruk aldri sagen i nærheten av lettantennelige gasser eller væsker.
24. Rengjør aldri sagens plastdeler med løsemiddel. Løsemiddelet kan løse opp plasten eller skade materialet på andre måter. Rengjør kun med en myk og lett fuktet klut.
25. Trekk ut strømledningens støpsel og gjør ren sagen før du forlater den. Påse på at arbeidsflaten er ryddet når du avslutter arbeidet.
26. Spar denne bruksanvisningen. Se igjennom den ofte, og bruk den til å instruere andre. Påse at alle personer, som bruker sagen, har lest disse instruksjonene.
27. Utsett ikke sagen for regn, og bruk den ikke i fuktig miljø.
28. Sørg for god belysning på arbeidsplassen.
29. Bruk passende arbeidsklær, løstsittende klær eller smykker kan feste seg i roterende deler.
30. Brukere skal være minst 18 år. Brukere mellom 16 og 18 år skal ha oppsikt av instruktør når de bruker sagen. Hold barn borte fra sagen når den er tilsluttet et strømuttak.
31. Hold orden på din arbeidsplass. La ikke rester eller annet skrap ligge framme unødig. Påse at restene løsnes fra sagklingen, ellers kan de kastes av sagklingen.
32. Distraher ikke personer som arbeider med sagen.
33. Prøv ikke å stoppe klingens ved å trykke noe imot klingens side når du har stengt av strømmen til sagen.
34. Bruk aldri sagklinger som ikke stemmer overens med spesifikasjoner i denne bruksanvisningen.
35. Det er viktig å alltid kontrollere at all beskyttelse som dekker sagklingen fungerer.
36. Lås aldri fast klingedekselet i åpen posisjon og demonter aldri maskinens beskyttelse eller endre ikke deres funksjon. Bruk aldri en skadet eller feilaktig sikkerhetsanordning, bytt den ut umiddelbart!
37. Pass på å plassere hendene på en sikker måte, så de ikke går inn i sagklingen hvis du mister balansen. Sag aldri emner som er så små at de ikke kan holdes på en sikker måte.

38. Bruk et bord, rullestøtte etc. som støtte når du arbeider med lange arbeidemner, slik at maskinen ikke tipper.
39. Spenn fast runde arbeidsstykker med passende anordninger, så de ikke kan rotere.
40. Det skal aldri være spiker eller andre fremmedlegemer i emnet som skal sages.
41. Stå alltid ved siden av sagklingen når maskinen er i bruk. Da unngår du å bli truffet av klingene, hvis den skulle gå i stykker.
42. Trykk alltid arbeidsstykket mot bordet og anholdet ved saging, slik at det ikke kan vri eller flytte på seg under sagingen.
43. Sag aldri flere arbeidstykker samtidig.
44. Prøv aldri å ta bort spon, fliser eller tre som har satt seg fast, når sagklingen roterer. Hvis du skal justere maskinen eller fjerne rester, slå alltid av maskinen først og dra ut støpslet.
45. Dersom du skal endre, justere eller rengjøre maskinen eller måle arbeidsstykket, steng alltid av maskinen først og dra ut støpslet.
46. Steng av motoren og trekk ut kontakten når du forlater din arbeidsplass.
47. Elektrisk installasjon, reparasjon eller vedlikehold skal kun utføres av fagmann.
48. All beskyttelse og sikkerhetsanordninger skal monteres igjen umiddelbart etter reparasjon eller vedlikehold.
49. Det er viktig å følge produsentens sikkerhets-, bruks- og vedlikeholdsanvisninger, på samme måte som at det er viktig å følge dimensjonsanvisningene som vises i avsnittet "Tekniske data".
50. Det er viktig å følge arbeidstilsynets regler og andre generelle sikkerhetsregler.
51. Bruk maskinen kun med sponavsugning i lukket rom, dersom rommet har ventilasjon. Dette for å unngå vakuumpressur i rommet.
52. Sagen skal kun kobles til uttak med 230 V som er sikret med min. 10 A.
53. Skadede sikkerhetsanordninger og deler skal byttes ut eller repareres av fagmann hos et autorisert serviceverksted.
54. Denne maskinen er i henhold til alle relevante sikkerhetsbestemmelser. Maskinen får kun repareres av fagmann hos autorisert serviceverksted med originaldeler. Dersom du ikke følger denne anbefalingen, kan det føre til ulykker og utsetter brukeren for fare.

## Produktmerking med sikkerhetssymboler på maskinen

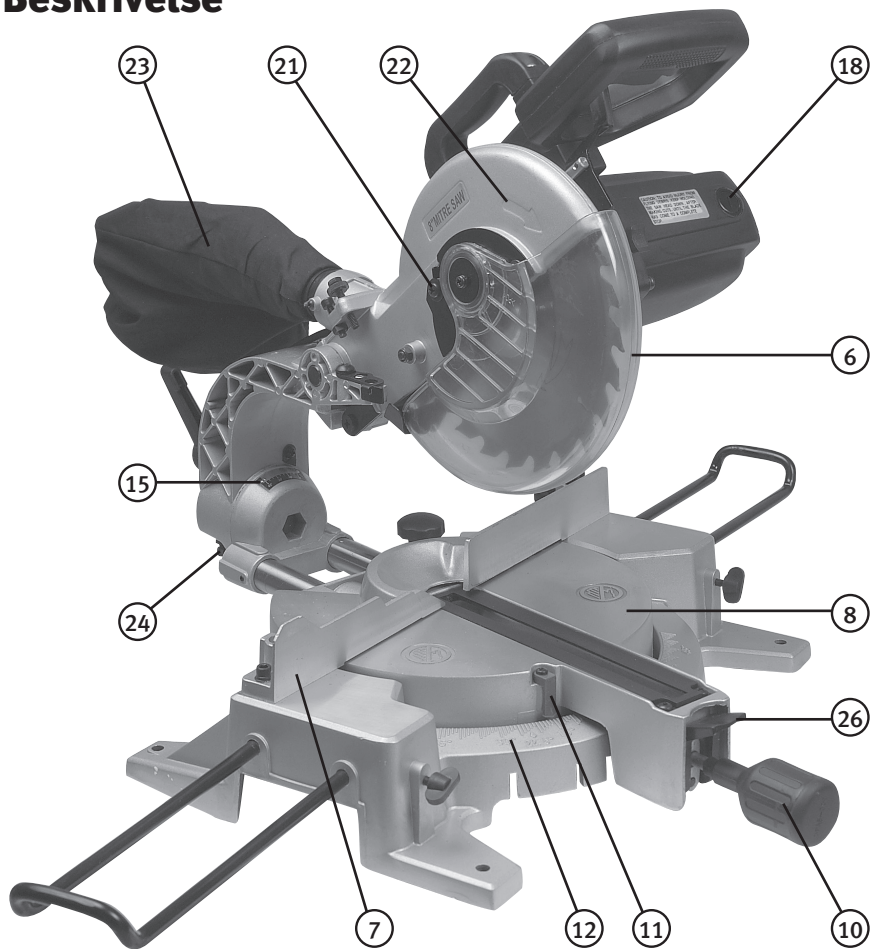
1.  **Les bruksanvisningen!**  
Les hele bruksanvisningen, og prøv å forstå maskinens arbeidsmåte!
2.  **Bruk hørselvern!**  
Risiko for hørselskade, bruk alltid hørselvern når du jobber med maskinen.
3.  **Bruk vernebriller!**  
Beskytt øynene mot flygende fliser. Bruk vernebriller eller visir.
4.  **Bruk vernesko.**  
Bruk vernesko med vernetupp, som beskytter mot fallende gjenstander.
5.  **Hold uvedkommede på avstand fra maskinen.**  
Hold barn, husdyr og tilskuere minst 5 meter fra maskinens risikoområde.
6.  **Advarsel! Vær oppmerksom, og hold hendene borte fra sagklingens nærhet.**  
Risiko for skade ved kontakt med roterende sagklinge selv ved lavt turtall.
7.  **Få ikke hjelp av medhjelper, dersom det ikke er høyst nødvendig!**  
Det er forbudt for andre enn maskinoperatøren å ferdes i maskinens risikoområde.
8.  **Steng av maskinen og trekk ut strømledningens støpsel fra strømuttaket før rengjøring og service!**

Les denne bruksanvisningen nøye og tenk igjennom informasjonen som gis. Bruk informasjonen for å bli kjent med maskinen, bruken av den og alle sikkerhetsregler.

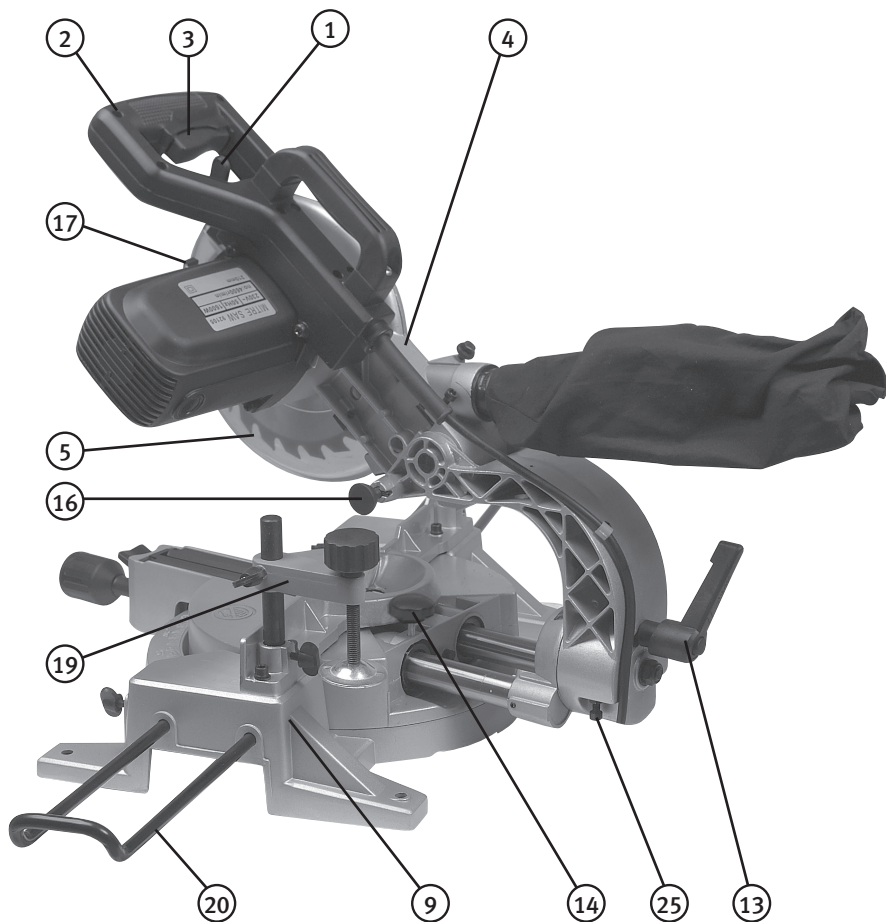
Selv om maskinen brukes helt etter beskrivelsen er det umulig å eliminere alle tenkbare farer. Maskinens konstruksjon og bruk kan gi opphav til følgende risikomoment ved bruk av sagen:

- Kontakt med sagklingen der beskyttelsen ikke dekker.
- Kontakt med roterende sagklinge (kuttskade).
- Arbeidstykket eller deler av det kastes bakover mot brukeren (kast/kickback).
- Brudd på sagklinge.
- Hardmetallskjær kan løsne og kastes ut.
- Hørselskade kan forekomme dersom hørselvern ikke brukes.
- Skadelig støv kan gi skader ved bruk i dårlig ventilert lokale.

# Beskrivelse



- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Frigjøringspakk         | 8. Gjæringsbord         |
| 2. Håndtak                 | 9. Bunnplate            |
| 3. Strømbryter             | 10. Låseratt            |
| 4. Saghode                 | 11. Indexmerke          |
| 5. Sageklinge              | 12. Gradering           |
| 6. Klingedeksel, bevegelig | 13. Låsespak            |
| 7. Anslag                  | 14. Låseratt for sleide |



15. Skala

16. Sperre

17. Spindellås

18. Løkk til kullbørster

19. Tvinge

20. Støtte

21. Skruer

22. Rotasjonsmarkering

23. Sponpose

24. Justerskruer 0°

25. Justerskruer 45°

26. Sperre

## Tekniska data

<b>Motor:</b>	230 V AC, 50Hz
Merkeffekt:	1800 W
Turtall, ubelastet:	4800 rpm
<b>Sagklinge m. hardmetalltenner:</b>	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Antall tenner:	30
Instillbar helling av sagklinge:	0° - 45° til venstre
Justerbar gjæresaging:	- 45° / 0° / + 45°
<b>Bord:</b>	420 x 160 mm
Maks. emnedimensjon ved 90°:	200 x 60 mm
Maks. emnedimensjon ved 45°:	140 x 60 mm
Maks. emnedimensjon ved 2 x 45°:	140 x 37 mm (doble gjæresnitt)

## Forpakningen inneholder

- Tvinge
- Nøkkel
- Sponpose
- Støtte (2 stk.)
- Bruksanvisning

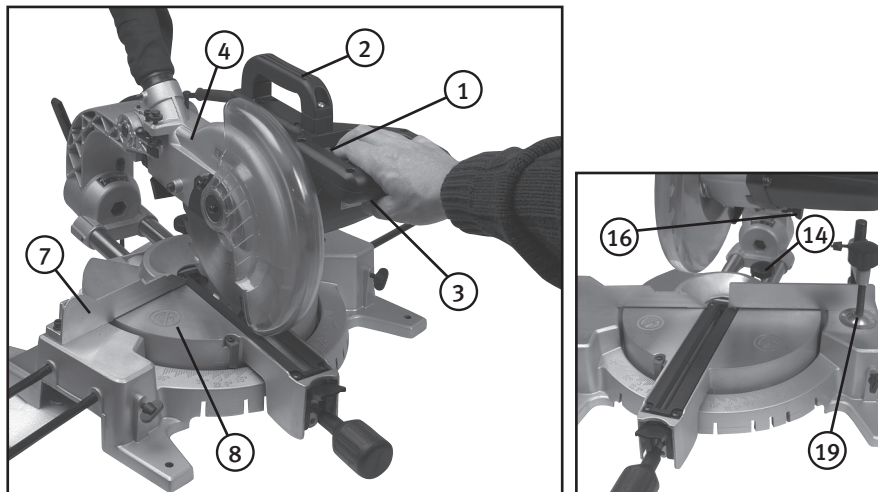
## Tiltak før maskinen tas i bruk

- Maskinen skal monteres stabilt f.eks. på arbeidsbenk eller stativ.
- Alle beskyttelser og sikkerhetsanordninger skal være riktig montert før maskinen startes.
- Sageklingen skal kunne løpe fritt i alle vinkler.
- Når du arbeider med tre, som har blitt bearbeidet tidligere, skal du være oppmerksom og lete etter fremmedlegemer i arbeidsstykket, som f.eks. spiker eller skrue.
- Før du starter maskinen skal du kontrollere at sageklingen er riktig montert og at alle bevegelige deler glir lett.
- Før du kobler maskinen til et strømuttak, må du sjekke at den er beregnet for samme spenning som det du har i strømuttaket.

# Kapping

## Kapp med klingen vinklet 0°

Når du kapper arbeidsstykker som er opp til 120 mm brede, behøver ikke sagens slidefunksjon å brukes, og sagen kan være låst i sin bakre posisjon med låserattet (14). Hvis du skal kappe arbeidsstykker som er bredere enn 120 mm skal du kontrollere at låserattet (14) er løsnet og at saghodet (4) er bevegelig, før du begynner å kappe.



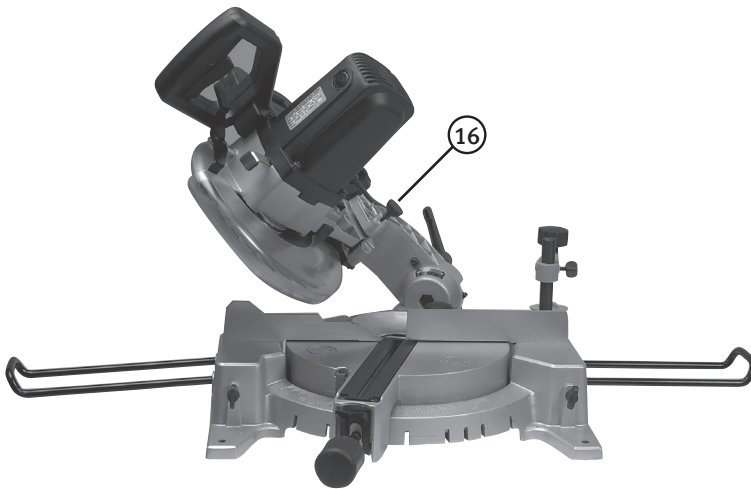
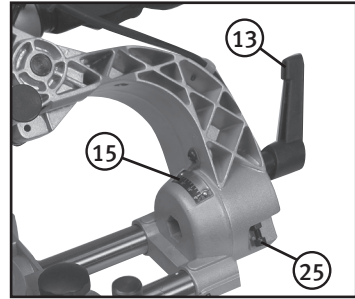
1. Slipp opp saghodet (4) til sin øvre posisjon ved å trekke ut spjærren (16).
2. Før saghodet (4) bakover med håndtaket (2), og fest det i denne posisjon dersom det er behov for det (avhengig av arbeidsstykkets bredde).
3. Plasser arbeidsstykket, som skal kappes, mot anholdet (7) på gjæringsbordet (8).
4. Fest det med tvingen (19) på bunnplaten, for å forhindre at arbeidsstykket løsner ved kapping.
5. Trykk inn strømbryteren (3) for å starte motoren, trykk inn frigjøringsspaken og før håndtaket (2) forsiktig og jevnt ned. La sageklingen kappe arbeidsstykket.
6. Når kappingen er ferdig: Slipp strømbryteren (3) og når motoren har stoppet kan saghodet (4) føres opp til sin øverste posisjon.

**Advarsel!** Maskinens balansefjær trykker automatisk opp saghodet etter kappingen. Slipp derfor ikke håndtaket (2) når kappingen er klar, hold i håndtaket og bremse forsiktig når saghodet fjærer opp.

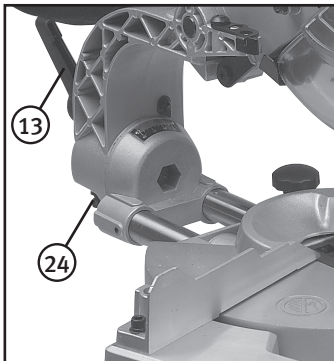
## Kapping med klingen vinklet 0°- 45°

Med sagen kan du kappe i vinkel 0°- 45°.

1. Løsne på låsespaken (13) slik at klingen kan legges i ønsket vinkel. Still inn vinkel etter skalaen (15).
2. Trekk til låsespaken (13) for å låse igjen.
3. Kapp i henhold til tidligere beskrivelse.



### Finjustering av 0° og 45° vinklene



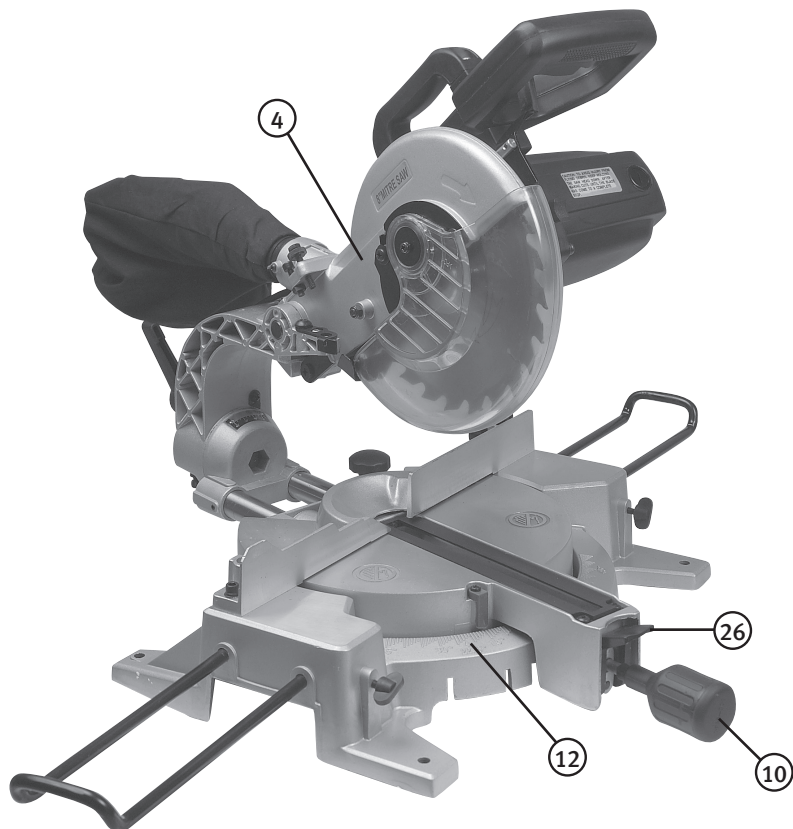
1. Løsne låsespaken (13) og vinkle sagen mot endeosisjonen 0°.
2. Kontroller vinkelen mellom klinge og gjæringsbord med en 90°-mal.
3. Juster etter behov endeosisjonen med justerskrue (24) ved å løsne på mutteren og justere skruen. Fest skruen etter innstilling ved å trekke til mutteren igjen.
4. Ved justering av 45° endeosisjonen gjør som ovenfor, men juster med justerskrue (25) og bruk en 45°-mal.



## Gjæringsaging - 45° / 0° / + 45°

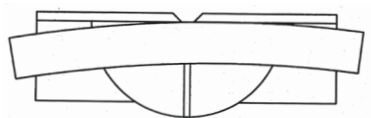
Med sagen kan du gjære med vinkel - 45° / 0° / + 45°.

1. Slipp opp saghodet (4) til sin øvre posisjon ved å dra ut sperren (16).
2. Løsne på låserattet (10).
3. Trykk ned sperren (26) og still inn ønsket gjæringsvinkel ved hjelp av graderingen (12).
4. Skru til låserattet (10) og kapp i henhold til tidligere beskrivelse.

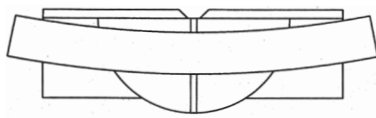


## Saging i bøyd emner

Ved saging av flate emner bør du kontrollere om emnet er bøyd/skjevt. Vend det som figuren viser ellers kniper emnet fast klingens mot slutten av kappingen.



Riktig

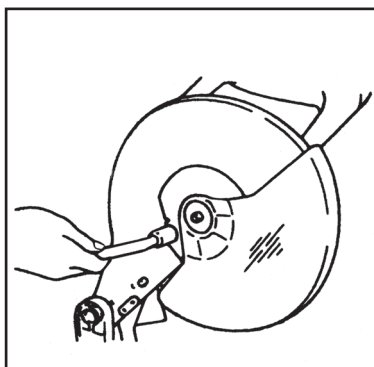
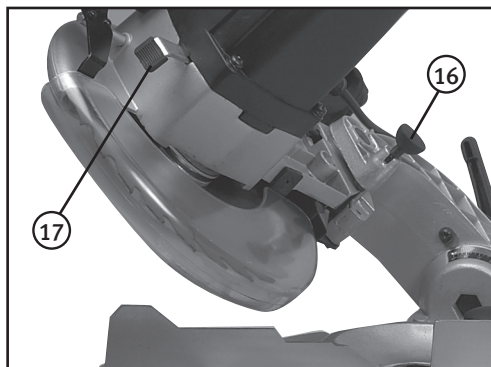


Feil

## Sponpose

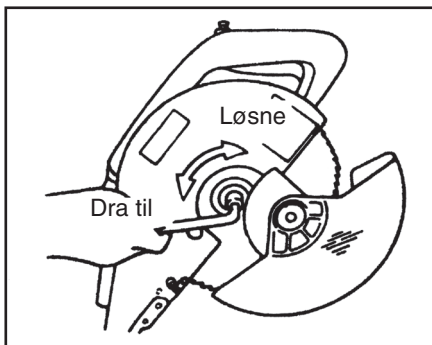
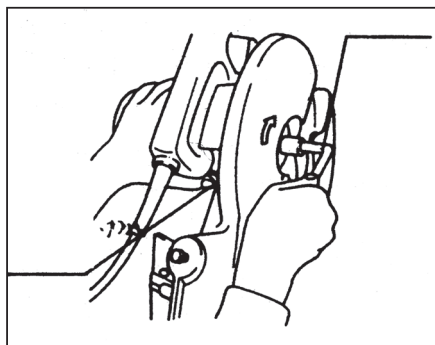
Sagen er utstyrt med en sponpose (23), som kan tømmes ved å åpne glihlåsen i bunnen. Du kan også montere en sponsuger til uttaket.

## Skifte av sagklinge



1. Trekk ut strømledningens støpsel.
2. Trekk ut sperren (16) og slipp opp saghodet forsiktig.

3. Løsne skruen (21) og skyv klingedekslet (6) unna.



4. Trykk inn spindellåsen (17) med den ene hånden og vri klingen med den andre hånden, til klingen låses. Hold fortsatt spindellåsen inntrykt og bruk en nøkkel for å løsne på klingeboltene (vri medurs).
5. Ta bort klingeboltene og den ytre klingeplaten helt.
6. Ta bort sagklingen fra den indre klingeplaten og før ut sagklingen.
7. Monter den nye sageklingen i omvendt rekkefølge.
8. Vær nøye med å rengjøre klingeplaten og festeboltene før monteringen. Sageklingens rotasjonsretning skal være lik som pila på saghuset.
9. Monter den bevegelige klingedekselet (6) i omvendt rekkefølge.
10. Kontroller at spindellåsen har sluppet.
11. Kontroller at alle beskyttelser er riktig montert og i god funksjon før sagen starter.

**Obs!** Spindelen har diameter 16 mm og en innsatsring er montert sammen med originalklingen som har innerdiameter 30 mm – Det kan brukes klinger med både 16 og 30 mm innerdiameter.

**Advarsel!** Kontroller alltid at klingene glir lett i sagens alle forskjellige innstillingsposisjoner når du har byttet sagklingen!

**Advarsel!** Ta bort nøkkelen og løsne spindellåsen før maskinen startes!

# Inspeksjon og utbytte av kullbørster

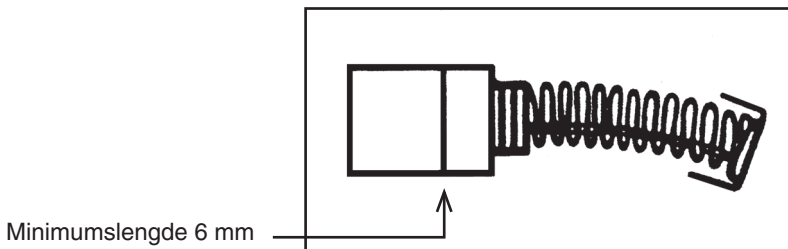
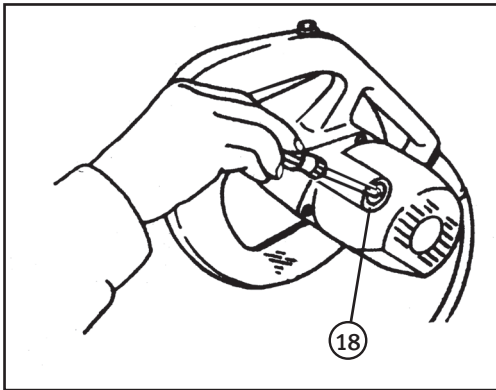
## Advarsel!

Trekk ut strømledningens støpsel fra vegguttaket før du kontrollerer kullbørstene.

Kullbørstenes levetid avhenger av hvor hardt motoren belastes. Kontroller dem etter 50 timers driftstid når sagen er ny, eller når du har satt i nye børster. Etter første kontrollen, kan du inspisere dem etter hver tiende driftstime til det er på tide å skifte dem ut.

## Du kontrollerer kullbørstene på følgende måte

1. Fjern begge lokkene (18), ett på hver side av motoren.
2. Kullbørstene sitter innenfor lokkene. Trekk ut kullbørstene.
3. Kontroller kullbørstenes lengde (min. 6 mm)
4. Bytt ut begge kullbørstene om noen av kullbørstene understiger 6 mm eller om noen fjær eller shuntråd er brent eller skadet på noen måte.



## Feilsøking ved motorproblem

1. For å unngå at motoren overopphetes bør du regelmessig blåse ren motoren eller støvsuge så spon og støv ikke svekker kjølingen.
2. Tilsnitt sagen til et jordet uttak som er sikret med minst 10 A treg sikring.
3. Slipp avtrekkeren/strømbryteren med en gang om ikke motoren starter med en gang. Trekk ut støpslet, kontroller at klinger løper fritt, prøv å starte motoren igjen om den løper fritt.
4. Om motoren stopper under saging: Slipp avtrekkeren/strømbryteren med en gang og trekk ut støpslet, løsne klinger fra arbeidsstykket, prøv deretter å starte motoren igjen.
5. Kontroller tilslutninger, overbelastning (flere tilsluttede enheter på samme sikring lyskastere etc.), lederareal (min. 1,5 mm<sup>2</sup> opp til 7 meters lengde, min. 2 mm<sup>2</sup> ved 7 til 15 meters lengde) kabellengde (ikke over 15 meter).

## Ved bestilling av reservedeler

Vær vennlig å angi følgende data ved bestilling av reservedeler:

- Type maskin
- Maskinens typenummer
- Maskinens artikkelnummer

## Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.



# *Declaration of Conformity*



Hereby, Clas Ohlson AB, declares that the machinery:

## **Compound Mitre Saw Cotech**

**Art. no: 18-3027 Model: J1X-JF2-210/20-UK**

**Art. no: 30-9012 Model: J1X-JF2-210/20**

Complies with the provisions of the following Directives:

Machinery directive 98/37/EC

Complies with the model which has obtained an "EC" type certificate,  
no. Z1A050144390090 issued by the following notified body:  
TüV Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 803 39 München, Germany

Complies with the provisions of the following harmonized standards:

EN61029-2-9:2002

EN55014-1/A2:2002

EN55014-2/A1:2001

EN61000-3-2:2000

EN61000-3-11:2000

Also complies with the provisions of following directives:

2006/95/EC LOW VOLTAGE EQUIPMENT

89/336/EEC EMC

Insjön, Sweden, October 2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klas Balkow', with a long horizontal flourish extending to the right.

Klas Balkow  
President

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden





## SVERIGE

---

KUNDTJÄNST            Tel: 0247/445 00  
                              Fax: 0247/445 09  
                              E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET             www.clasohlson.se

BREV                    Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

KUNDESENTER        Tlf.: 23 21 40 00  
                              Faks: 23 21 40 80  
                              E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT            www.clasohlson.no

POST                   Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

ASIAKASPALVELU    Puh: 020 111 2222  
                              Faksi: 020 111 2221  
                              Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET            www.clasohlson.fi

OSOITE                Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

## UNITED KINGDOM

---

For consumer contact, please visit  
[www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk) and click on  
customer service.

INTERNET            [www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk)